

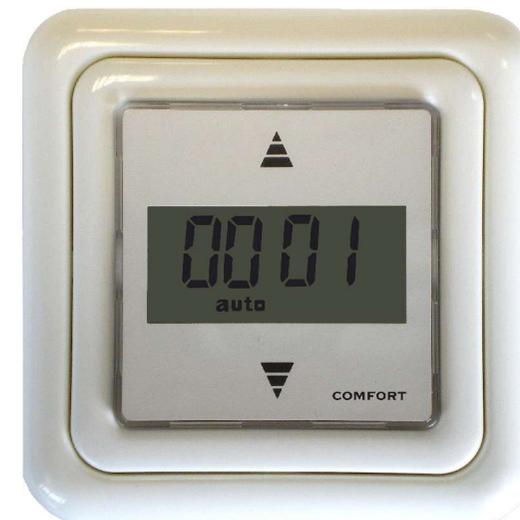
#### **Sicherheitshinweise**

Lassen Sie die Elektroarbeiten nur von einem autorisierten Fachmann ausführen. Verwenden Sie für den Einbau der Zeitschaltuhr eine tiefe Schalterdose. Achten Sie darauf, dass die Kabel das Einrasten des Gerätes nicht beeinträchtigen. Um Überspannungen und damit eine Fehlfunktion der Zeitschaltuhr zu verhindern, darf die Bedientastatur der Zeitschaltuhr ausschließlich im Spannungsfreien Zustand entnommen und aufgesteckt werden! Dazu muss die Stromversorgung des betreffenden Stromkreises durch Abschalten der Sicherung unterbrochen werden.



## **Montage- und Bedienungsanleitung**

### **ROLLOTIMER Comfort Art.-Nr. 941.DCZ3.00**



| Programmierung der Zeitschaltuhr Comfort- Ohne S/D-Sensor   |  |   |
|---|--|---|
| 1. Programmiermodus einschalten   |  | Tasten ▲ (AUF) und ▼ (AB) gleichzeitig ca. 3 Sek. drücken   |
| 2. Uhrzeit programmieren  | Einstellen der Stunden<br><b>18 : 32</b>   | Mit der Taste ▲ (AUF) Stunden einstellen.<br>Taste ▼ (AB) drücken   |
|   | Einstellen der Minuten<br><b>18 : 32</b>   | Mit der Taste ▲ (AUF) Minuten einstellen.<br>Taste ▼ (AB) drücken   |
|   | Einstellen des Tages*<br><b>18 : 32 0</b>  | Mit der Taste ▲ (AUF) Tag einstellen<br>- Jeden Tag die selben automatische Fahrzeiten: Wert 0<br>- Jeden Tag unterschiedliche automatische Fahrzeiten: aktuellen Tag einstellen (1=MO, 2=DI, 3=MI, 4=DO, 5=FR, 6=SA, 7=SO)<br>Taste ▼ (AB) drücken   |
| 3. Automatisches Öffnen Tag 1* programmieren  | Einstellen der Stunden<br><b>18 : 32 1</b> | Mit der Taste ▲ (AUF) Stunden einstellen.<br>Taste ▼ (AB) drücken   |
|   | Einstellen der Minuten<br><b>18 : 32 1</b> | Mit der Taste ▲ (AUF) Minuten einstellen.<br>Taste ▼ (AB) drücken   |
| 4. Automatisches Schließen Tag 1* programmieren   | Einstellen der Stunden<br><b>18 : 32 1</b> | Mit der Taste ▲ (AUF) Stunden einstellen.<br>Taste ▼ (AB) drücken   |
|   | Einstellen der Minuten<br><b>18 : 32 1</b> | Mit der Taste ▲ (AUF) Minuten einstellen.<br>Taste ▼ (AB) drücken   |
| 5. Punkt 3 und 4 zur Einstellung der automatischen Fahrzeiten für alle 7 Wochentage wiederholen falls unter drei die individuellen Fahrzeiten für jeden Tag gewählt worden sind.* |  |   |
| 6. Modus einstellen   |  | durch Drücken der Taste ▲ (AUF) können folgende Modi eingestellt werden:<br><b>man</b> = manuelle Bedienung<br><b>auto</b> = eingestellte Öffnungs- bzw. Schließzeit wählen<br><b>var</b> = eingestellte Öffnungs- bzw. Schließzeit wird mittels Zufallsgenerator um +/- 15 Min. verschoben |
| 7. Programmierung beenden   |  | Taste ▼ (AB) drücken  |

\* Bei dem Wochenprogramm (Tag = 0) sind die automatischen Schließ- und Öffnungszeiten des Rollladens für alle Wochentage gleich. Bei dem Tagesprogramm (Tag 1 ... 7) können die automatischen Schließ- und Öffnungszeiten des Rollladens für alle Wochentage unterschiedlich eingestellt werden.

#### Hinweis: Einstellen der Werte

Der einzustellende Wert wird mittels der AB-Taste angewählt und wird durch Blinken des Wertes signalisiert. Die Einstellung eines Wertes geschieht mit der AUF-Taste. Pro Tastendruck wird der Wert erhöht. Durch dauerhaftes Drücken laufen die Werte automatisch hoch. Ist der Wert korrekt eingestellt, so wird dies mit der AB-Taste bestätigt und automatisch auf den nächsten Wert gesprungen.

Der Programmier-Modus wird automatisch verlassen, falls 30 sek. keine Eingabe erfolgt. Alle bis dahin bestätigten Werte sind gespeichert und werden übernommen. Aufgrund des vorzeitigen Abbruchs wird der manuelle Modus eingestellt.

#### Bedienung der Zeitschaltuhr

|  |  |
|--|--|
| Taste AB < 1 Sek.  | Tippbetrieb oder STOPP bei laufendem Motor       |
| Taste AB > 1 Sek.  | Ab-Fahrbehl                                      |
| Taste AB > 6 Sek.  | Ab-Fahrbehl + Speicherung der Ab-Fahrzeit        |
| Taste AUF < 1 Sek.   | Tippbetrieb oder STOPP bei laufendem Motor       |
| Taste AUF > 1 Sek.   | Auf-Fahrbehl                                     |
| Taste AUF > 6 Sek.   | Auf-Fahrbehl + Speicherung der Auf-Fahrzeit      |
| Tasten AB + AUF < 1 Sek. gleichzeitig Drücken              | Modus Umschaltung                                |
| Tasten AB + AUF > 1 Sek. und < 3 Sek. gleichzeitig Drücken | Aktivierung des Programmiermodus                 |
| Tasten AB + AUF > 6 Sek. gleichzeitig Drücken              | Geräte-Reset (Zurücksetzen auf Werkseinstellung) |

#### Tippbetrieb

Kurzes Tippen der Richtungstasten (bis 1 Sek.) dient der Schrägstellung der Jalousielamellen. Der Automatik-Modus wird dabei nicht verlassen.

#### Not-Stopp-Sicherheitsfunktion:

Wird der Rolladen während einer automatisch durchgeführten Fahrt durch Betätigung einer Taste gestoppt, so geht der Modus auf manuelle Bestätigung über. Automatische Fahrbehle können somit jederzeit abgebrochen werden. Durch kurzes gemeinsames Betätigen der AUF- und AB-Taste kann der automatische Modus wieder hergestellt werden.

#### Schnellprogrammierung

Wird die AUF- bzw. AB-Fahrtaste länger als 6 Sek. dauerhaft gedrückt, so fährt der Rolladen in die jeweilige Richtung und die aktuelle Uhrzeit wird als automatische Auf- bzw. Ab-Fahrzeit gespeichert (Memoryfunktion).

#### Funktions-Modi

|                              |      |
|------------------------------|------|
| Manuelle Steuerung           | man  |
| Automatik (Tagesprogramm)    | auto |
| Automatik + Zufallsgenerator | var  |

Beim gleichzeitigen Drücken der AUF- und AB-Taste kann der Modus auf Manuelle Steuerung gesetzt werden. Ein erneutes Drücken setzt den Modus wieder an den Ursprung zurück.

Bei der Aktivierung des Automatikmodus wird der Rolladen zu den vorprogrammierten Schaltzeiten automatisch aufgezogen oder abgesenkt. Bei der Aktivierung des Zufallsgenerators verschieben sich die vorprogrammierten Auf- und Ab- Fahrzeiten zufällig um +/- 15 Min.

Der Rolladen kann in jedem Funktions-Modus manuell über die Tasten AUF und AB in seiner Position verändert werden.

| Programmierung der Zeitschaltuhr <i>Comfort- mit S/D-Sensor</i>                     |                                    |   |
|---|------------------------------------|---|
| 1. <b>Programmiermodus einschalten</b>  |                                    | Tasten ▲ (AUF) und ▼ (AB) gleichzeitig ca. 3 Sek. drücken                             |
| 2. <b>Sonnenfunktion</b> einstellen<br>(nur mit S/D Sensor)                         | Einstellen des Wertes<br>☀ 0 ... E | Mit der Taste ▲ (AUF) Wert einstellen oder mit E Eichung des Lichtwertes durchführen. |
|   |                                    | Taste ▼ (AB) drücken  |
| 3. <b>Dämmerungsfkt.</b> einstellen<br>(nur mit S/D Sensor)                         | Einstellen des Wertes<br>☾ 0 ... E | Mit der Taste ▲ (AUF) Wert einstellen oder mit E Eichung des Lichtwertes durchführen. |
|   |                                    | Taste ▼ (AB) drücken  |
| <b>weiter bei Punkt 2 Programmierung der Zeitschaltuhr Comfort- Ohne S/D-Sensor</b> |                                    |   |

#### Werte des S/D-Sensors

| Wert | Sonnensensor                | Dämmerungssensor            |
|------|-----------------------------|-----------------------------|
| 0    | Deaktiviert / ausgeschaltet | Deaktiviert / ausgeschaltet |
| 1    | Geringe Helligkeit          | Leichte Dämmerung           |
| 2    | Mittlere Helligkeit         | Mittlere Dämmerung          |
| 3    | Hohe Helligkeit             | Starke Dämmerung            |
| E    | Eichen des Sensors          | Eichen des Sensors          |

#### Einstellungen Sonnensensor / Dämmerungssensor, (Zubehörartikel Art. Nr.: 607.S000.01)

Nur bei angeschlossenem S/D-Sensor möglich. Dazu den S/D\_Sensor auf der Unterseite der Uhr einstecken. Die Sonnen- und Dämmerungsfunktion ist nur in den Automatikmodi aktiv. Nach Einschalten der Uhr werden zur korrekten Erkennung des S/D-Sensors ca. 10 Sekunden benötigt.

#### Sonnenfunktion

Ist ein Sonnensensor angeschlossen, aktiviert und ein automatischer Modus aktiv, so wird dies durch das Sonnensymbol im Display angezeigt. Das Überschreiten des eingestellten Helligkeitswertes wird durch Blinken des Sonnensymbols angezeigt. Bleibt der eingestellte Helligkeitswert für 10min überschritten, so wird der Rolladen abgesenkt bis der Sensor abgeschattet wird und anschließend wieder freigegeben. Die Helligkeit wird im Abstand von 30 Minuten überprüft. Bleibt der eingestellte Helligkeitswert für 10 Minuten unterschritten, fährt der Rolladen wieder auf.

#### Dämmerungsfunktion

Der Dämmerungssensor ist nur im automatischen oder variablem Modus aktiv. Ist ein Dämmerungssensor angeschlossen, aktiviert und ein automatischer Modus aktiv, so wird dies von dem Mondschild im Display angezeigt. Das Überschreiten des eingestellten Dämmerungswertes wird durch das Blinken des Mondschildes angezeigt. Die Funktion des Dämmerungssensors wird durch die eingestellte automatische Ab-Fahrzeit eingeschaltet. Wird nach diesem Zeitpunkt der eingestellte Dämmerungswert für 10 Minuten überschritten, so wird der Rolladen komplett geschlossen. Dies kann demnach frühestens 10 Minuten nach der eingestellten Ab-Fahrzeit stattfinden. Es sollte beachtet werden, dass Lichtquellen in der Nähe des S/D-Sensors dessen Funktion beeinträchtigen können.

#### Eichen des S/D-Sensors

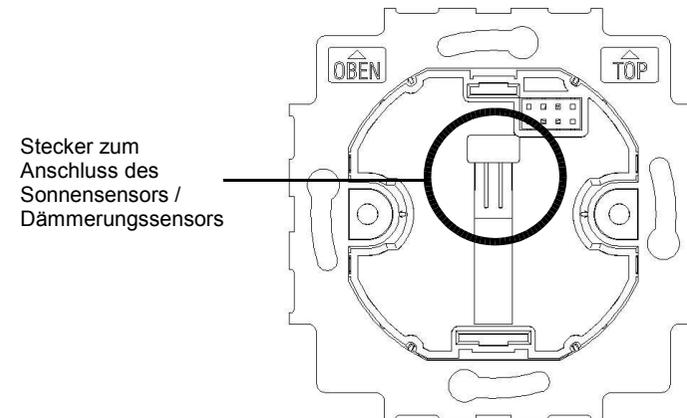
Ist mit den eingestellten Standardwerten keine optimale Funktion des Sensors gegeben, so kann der S/D-Sensor jeweils auf die gewünschte Helligkeit/Dämmerung geeicht werden. Diese Funktion muss bei der gewünschten Helligkeit/Dämmerung durchgeführt werden. Durch die Auswahl der Stufe E während der Programmierung wird der Eichmodus aktiviert und bei Betätigung der Ab-Taste der aktuelle Helligkeits/Dämmerungswert als Mittlerer Helligkeits/Dämmerungswert gespeichert und dieser Wert automatisch eingestellt. Zur optimalen Nutzung des Sensors wird das Eichen empfohlen.

#### Anschluss des Sonnensensors / Dämmerungssensors

Ziehen Sie das Oberteil mit den beiden Rahmen von der Zeitschaltuhr ab.

Nun sehen Sie untenes Bild. Schließen Sie den Sonnensensor / Dämmerungssensor an den dortigen Stecker.

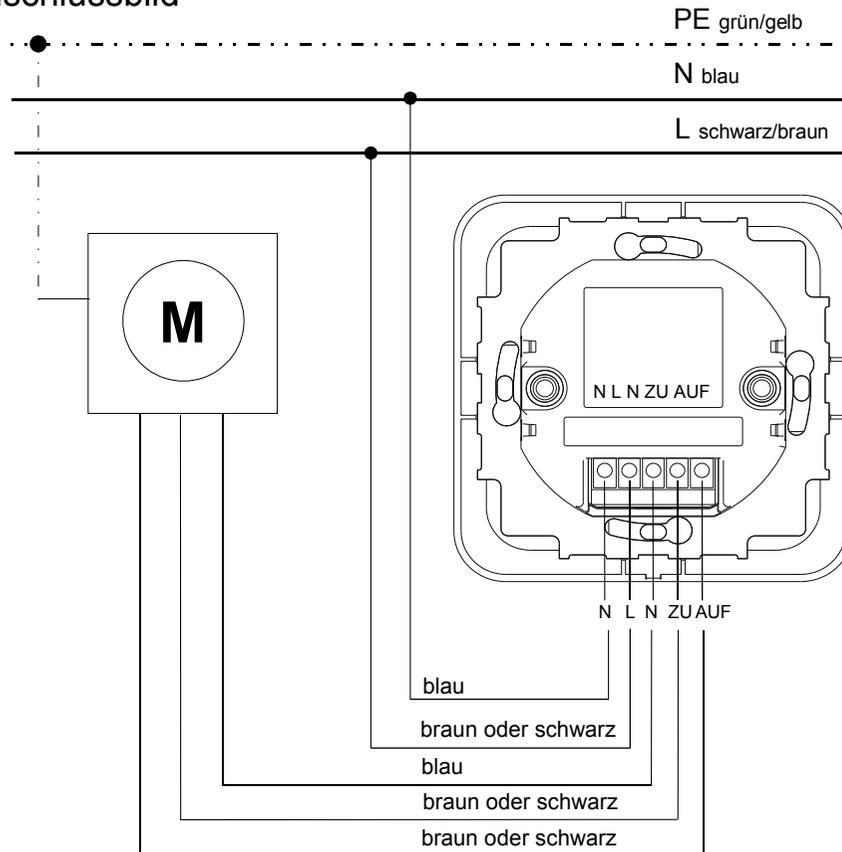
Bitte beachten Sie, dass Sie im C-Rahmen (äußersten Rahmen) einen Kabeldurchbruch an der für Sie besten Seite machen, um das Sensorkabel nach Außen zu führen.



Stecker zum Anschluss des Sonnensensors / Dämmerungssensors

## Anschlussbild

### Anschlussbild



## Technische Daten

Art.-Nr. 941.DCZ3.00

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Versorgungsspannung    | 230V / 50Hz           |
| Schaltspannung         | 250 V AC              |
| Schaltkontaktbelastung | 3 A (cos phi=1)       |
| Temperaturbereich      | +5°C bis +45°C        |
| Verfahrzeit            | 2,5 Minuten (maximal) |
| Umschaltverzögerung    | mind. 0,5 Sekunden    |
| Ganggenauigkeit        | < 5 Sekunden /Tag     |
| Gangreserve            | ca. 4 Stunden         |
| Schutzgrad             | IP 20                 |
| Schutzklasse           | II                    |
| Konformität            | CE                    |



| Programming of ROLLOTIMER Comfort - without S/D sensor   |  |   |
|--|--|---|
| 1. Enter programming mode  |  | Press ▲ (UP) and ▼ (DOWN) simultaneously for approx. 3 seconds.   |
| 2. Time of day programming   | Setting of the hour<br>18 : 32   | Use ▲ (UP) to set the hour.<br>Press ▼ (DOWN).  |
|  | Setting of the minutes<br>18 : 32  | Use ▲ (UP) to set the minutes.<br>Press ▼ (DOWN).   |
|  | Setting of the day*<br>18 : 32 0   | Use ▲ (UP) to set the day.<br>- Every day the same automatic running time: value 0<br>- Every day individual automatic running time: set each day (1=MO, 2=TU, 3=WE, 4=TH, 5=FR, 6=SA, 7=SU)<br>Press ▼ (DOWN). |
| 3. Automatic opening day 1* programming  | Setting of the hour<br>18 : 32 1   | Use ▲ (UP) to set the hour.<br>Press ▼ (DOWN).  |
|  | Setting of the minutes<br>18 : 32 1  | Use ▲ (UP) to set the minutes.<br>Press ▼ (DOWN).   |
| 4. Automatic closing day 1* programming  | Setting of the hour<br>18 : 32 1   | Use ▲ (UP) to set the hour.<br>Press ▼ (DOWN).  |
|  | Setting of the minutes<br>18 : 32 1  | Use ▲ (UP) to set the minutes.<br>Press ▼ (DOWN).   |
| 5. Repeat point 3 and 4 to set the automatic running times for each 7 days of the week, if the individual running times were selected in point 3.* |  |   |
| 6. Operation Mode setting  | Use ▲ (UP) to set one of the following modes:  |   |
|  | <i>man</i> = manual operation  |   |
|  | <i>auto</i> = set automatic opening and closing time   |   |
|  | <i>var</i> = a random generator changes the set automatic opening and closing time by +/- 15 minutes |   |
| 7. Exit programming mode   | Press ▼ (DOWN).  |   |

\* In the weekly program (Day=0) the automatic closing and opening times for the blinds are the same for every day of the week.  
In the daily program ( Day 1...7) you can separately set the automatic closing and opening times for every weekday.

#### Note: setting of the values

The value which you want to set is selected by the DOWN button and is signaled by the flashing of the value. The value itself is set with the UP button which is raised with every push. The values are raised automatically by pressing permanently the button. If you have reached the desired value, confirm it by pressing DOWN which will switch automatically to the next value for programming.

The programming mode will be closed automatically, if there is no input for 30 seconds. All set values until then are set and saved. Due to the premature closing of the programming mode, the operation mode will be set to manual (man)

#### Operation of ROLLOTIMER

|   |   |
|---|---|
| Push ▼ (DOWN) < 1 second  | Jog mode or STOP, if motor is running already |
| Push ▼ (DOWN) > 1 second  | DOWN command                                  |
| Push ▼ (DOWN) > 6 seconds   | DOWN command +<br>time saved for DOWN command |
| Push ▲ (UP) < 1 second  | Jog mode or STOP, if motor is running already |
| Push ▲ (UP) > 1 second  | UP command                                    |
| Push ▲ (UP) > 6 seconds   | UP command +<br>time saved for DOWN command   |
| Push ▼ (DOWN) + ▲ (UP) < 1 second<br>simultaneously                 | Chance of operation mode                      |
| Push ▼ (DOWN) + ▲ (UP) > 1 second and < 3<br>seconds simultaneously | Activation of programming mode                |
| Push ▼ (DOWN) + ▲ (UP) > 6 seconds<br>simultaneously                | General reset<br>(restore factory settings)   |

#### Jog mode

To adjust the angle of the venetian blinds push the ▲ (UP) or ▼ (DOWN) button (up to 1 second). The automatic mode (auto) remains unchanged.

#### Safety stop function

If the blind gets stopped, by pushing ▲ (UP) or ▼ (DOWN) while running in automatic operation mode, the operation mode will switch to manual mode.

#### Quick programming

If the ▲ (UP) or ▼ (DOWN) button is pressed longer than 6 seconds, the blind is running in the direction and the current time will be saved as the automatic ▲ (UP) or ▼ (DOWN) command time (memory function).

#### Operation modes

|   |      |
|---|------|
| Manual mode                                 | man  |
| Automatic mode (daily program)              | auto |
| Vacation mode: automatic + random generator | var  |

You can enable the **manual mode (man)** by pushing the ▲ (UP) and ▼ (DOWN) buttons simultaneously.

Repeating this, it will be switched back to the original mode (auto or var).

The activation of the **automatic mode (auto)** will open and close the blinds according to programmed times.

The activation of the **vacation mode (var)** will open and close the blinds according to the programmed times with a randomly generated shift of +/- 15 minutes.

The blinds can be open and closed manually in any operation mode by pushing ▲ (UP) or ▼ (DOWN).

| Programming of ROLLOTIMER Comfort - with S/D sensor                                |                               |  |
|--|-------------------------------|--|
| 1. Enter programming mode  |                               | Press ▲ (UP) and ▼ (DOWN) simultaneously for approx. 3 seconds.  |
| 2. Sun function setting (only with S/D Sensor)                                     | Setting of value<br>☀ 0 ... E | Use ▲ (UP) to set the value or E for calibration of the current lightning conditions.<br>Press ▼ (DOWN). |
| 3. Dusk function setting (only with S/D Sensor)                                    | Setting of value<br>☾ 0 ... E | Use ▲ (UP) to set the value or E for calibration of the current lightning conditions.<br>Press ▼ (DOWN). |
| <b>Continue with point 2 programming of the Timer Comfor t- without S/D-Sensor</b> |                               |  |

#### Value S/D Sensor

| Value | Sun sensor                | Dusk sensor               |
|-------|---------------------------|---------------------------|
| 0     | Deactivated / off         | Deactivated / off         |
| 1     | Low brightness            | Low dusk                  |
| 2     | Medium brightness         | Medium dusk               |
| 3     | High brightness           | High dusk                 |
| E     | Calibration of the sensor | Calibration of the sensor |

#### Settings : Sun / Dusk sensor, (Art. No.: 607.S000.01)

This is only available if a S/D sensor is connected and if the automatic mode is activated. For the installation of the sensor please see the next page of the manual. The Timer will require approx. 10 seconds for the correct identification, after switching on.

#### Sun function

If a S/D sensor is connected, activated and the automatic mode is activated, a sun symbol will appear in the display. Exceeding the set brightness value is indicated by a blinking of this symbol. If the set brightness value is exceeded by more than 10 minutes, the blind will be lowered until the sensor is in the shadow again. The Brightness is checked every 30 minutes. If the set value is underrun for 10 minutes the blind goes up again.

#### Dusk function

If a S/D sensor is connected, activated and the automatic mode is activated, a moon symbol will appear in the display. Exceeding the set dusk value is indicated by a blinking of the symbol. The function of the dusk value is switched on by the automatic set ▼ (DOWN) operation mode. If the value is exceeded by 10 more than minutes, the blinds will close completely. Please note that any light source near the sensor can interfere with its function.

#### Calibration of the S/D sensor

If you experience any problems with the preset brightness values, you can calibrate the S/D sensor individually to the desired brightness. When you have the desired brightness, select the value „E“. Then press ▼ (DOWN) to the current brightness as value 2 – medium brightness/dusk. Define and save.

#### Attachment of the Sun / Dusk sensors

Remove the upper part together with the two frames of the ROLLOTIMER.

Now have a look on the image below. Connect the sun / dusk sensor with the plug.

Please make sure, that the C-frame (extremely remote frame) has a cable through hole on the requested side.

